



135012

FRANÇAIS

Table des matières

1. Sécurité 30
1.1 Explication des symboles 30
1.2 Consignes de sécurité 31
1.3 Utilisation conforme 33

2. Généralités 35
2.1 Responsabilité et garantie 35
2.2 Protection des droits d’auteur 35
2.3 Déclaration de conformité 35

3. Transport, emballage et stockage 36
3.1 Inspection suite au transport 36
3.2 Emballage 36
3.3 Stockage 36

4. Données techniques 37
4.1 Aperçu des composants 37
4.2 Indications techniques 38

5. Installation et utilisation 39
5.1 Installation 39
5.2 Utilisation 39

6. Nettoyage 40

7. Elimination des éléments usés 42

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
33154 Salzkotten
Allemagne

Tél.: +49 5258 971-0
Fax: +49 5258 971-120
Assistance technique – Hotline : +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement la notice d'utilisation et la conserver en un lieu facilement accessible !

La présente notice d'utilisation décrit l'installation, la manipulation et la maintenance de l'appareil, elle sert de source d'informations et d'ouvrage de référence.

La connaissance du contenu de la présente notice d'utilisation constitue une des conditions qui vous permet de vous protéger contre les risques, d'éviter les erreurs et, par conséquent, d'assurer une utilisation sûre et à l'abri des pannes.

En outre, il convient de respecter les consignes locales de prévention des accidents et les dispositions générales de sécurité valables pour l'utilisation de l'appareil.

La présente notice d'utilisation fait partie intégrante du produit; la conserver à proximité de l'appareil afin que le personnel d'installation, de commande, de maintenance et de nettoyage puisse y accéder en tout temps pour une future consultation.

En présentant l'appareil à une tierce personne, penser à présenter également la notice d'utilisation.

1. Sécurité

L'appareil est conçu d'après les règles techniques valables actuellement. Néanmoins, celui-ci peut comporter des risques en cas d'utilisation non conforme ou inappropriée.

Toute personne utilisant cet appareil doit respecter les instructions et recommandations présentées dans la présente notice d'utilisation.

1.1 Explication des symboles

Les consignes de sécurité et informations techniques importantes concernant l'appareil sont indiquées dans la présente notice d'utilisation par des symboles. Il est impératif de respecter ces consignes afin d'éviter les accidents ou les dommages corporels et matériels.



DANGER !

Cette indication attire l'attention sur un danger imminent qui peut entraîner des blessures graves ou la mort.



AVERTISSEMENT !

Cette indication indique des situations dangereuses qui peuvent causer des blessures graves ou la mort.



ATTENTION !

Cette indication désigne des situations dangereuses éventuelles qui peuvent entraîner des blessures mineures ou des dommages, un mauvais fonctionnement et / ou défaut de fonctionnement de l'équipement.



INDICATION !

Cette indication désigne des conseils et des informations à suivre pour un fonctionnement efficace et sans défaut de l'appareil.

1.2 Consignes de sécurité

- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux moyens physiques, sensoriels ou intellectuels limités, ou sans expérience suffisante et/ou sans connaissances suffisantes, à moins que ces personnes se trouvent sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles obtiennent de cette personne les indications pour utiliser l'appareil.
- Surveiller les enfants afin d'éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil ou qu'ils le mettent en marche.
- **Ne jamais** laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.
- N'utiliser l'appareil que dans des locaux fermés.
- L'appareil peut être utilisé uniquement dans état technique parfait et sûr pour l'utilisateur. En cas de défaillances de fonctionnement, débrancher l'appareil de l'alimentation (retirer la fiche) et appeler le service.
- Veuillez empêcher que les matériaux d'emballage tels que sacs plastiques ou éléments en polyester expansé soient à la portée des enfants. **Risque d'étouffement !**

- Toute intervention de maintenance ou de réparation ne doit être effectuée que par un spécialiste ou un atelier spécialisé qui utilise les pièces de rechange et les accessoires d'origine. **Ne tentez jamais de réparer vous-même l'appareil !**
- N'utiliser aucun accessoire ou aucune pièce détachée non recommandés par le fabricant. Ceux-ci pourraient présenter un danger pour l'utilisateur ou endommager l'appareil et entraîner des dommages corporels, en plus la garantie expire.
- Pour éviter tout risque et garantir une performance optimale de l'appareil, celui-ci ne doit être ni modifié ni transformé sans autorisation expresse du fabricant.



DANGER ! Risque de choc électrique ou d'électrocution !

Afin d'éviter tout risque, suivre les recommandations de sécurité ci-dessous.

- Eviter tout contact du câble avec des sources de chaleur et des objets pointus. Ne pas laisser le câble pendre d'une table ou de tout autre plan de travail. Veiller à ce que personne ne puisse marcher ou trébucher sur le câble.
- Ne pas plier, tordre, emmêler le câble d'alimentation; toujours le garder tendu. Ne jamais placer l'appareil ou tout autre objet sur le câble d'alimentation.
- Ne pas couvrir le cordon d'alimentation. Le cordon d'alimentation ne doit pas être dans la zone de travail et ne peut pas être immergé dans l'eau ni aucun autre liquide.
- Le câble d'alimentation doit être régulièrement contrôlé afin de vérifier s'il n'est pas endommagé. Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé, le faire remplacer par le service d'entretien ou un électricien qualifié, afin d'éviter les risques.

- Débrancher toujours le cordon d'alimentation uniquement en tenant la fiche.
- Ne jamais transporter, déplacer ou soulever l'appareil à l'aide du cordon d'alimentation.
- En aucun cas n'ouvrir l'enceinte de l'appareil. Si les connexions électriques sont modifiées, ou si la construction du système mécanique ou électrique est manipulée, il y a **risque d'électrocution ou de choc électrique**.
- Ne pas utiliser de détergents caustiques et veiller à ce que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil.
- Ne jamais utiliser l'appareil avec les mains humides ou en vous tenant sur un sol mouillé.
- Retirer la fiche de la prise,
 - lorsque l'appareil n'est pas utilisé,
 - lorsqu'un mauvais fonctionnement apparaît au cours de l'utilisation,
 - avant de nettoyer l'appareil.



AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !

Afin d'éviter tout risque, suivre les recommandations de sécurité ci-dessous.

- Durant le fonctionnement de l'appareil, évitez tout contact avec les pièces mobiles. Ne placez jamais les doigts ni d'ustensiles dans l'orifice de remplissage.

1.3 Utilisation conforme



ATTENTION !

L'appareil a été conçu et fabriqué pour un usage industriel et pour les cuisines. Il ne doit être manipulé que par un personnel qualifié.

La sécurité d'utilisation de l'appareil n'est garantie que si l'utilisation est conforme à la destination, en conformité avec les données figurant dans ce manuel d'instruction.

Tous les travaux techniques, ainsi que le montage et la maintenance ne peuvent être effectués que par le personnel d'un service qualifié.

Broyeur de glace est destiné uniquement à piler de la glace.



ATTENTION !

Toute autre utilisation que celle indiquée et/ou toute utilisation différente de l'appareil est interdite et est considérée comme non conforme.

Les prétentions de tous types contre le fabricant et/ou ses fondés de pouvoir par suite de dommages résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil sont exclues.

L'exploitant est seul responsable en cas de dommages liés à une utilisation non conforme.

2. Généralités

2.1 Responsabilité et garantie

Toutes les indications et consignes contenues dans la présente notice d'utilisation ont été réunies en tenant compte des prescriptions en vigueur, du niveau actuel de développement technique ainsi que de nos connaissances et expériences de plusieurs années. Les traductions de la notice d'utilisation ont été également effectuées consciencieusement. Nous déclinons toutefois toute responsabilité en cas d'erreurs de traduction. La version allemande ci-jointe de la présente notice d'utilisation fait foi. Le contenu effectif de la livraison peut différer éventuellement des explications décrites ici et des représentations graphiques pour les modèles spéciaux, lorsque vous bénéficiez d'options de commande supplémentaires, ou liées aux dernières modifications techniques.



ATTENTION !

Avant de commencer toute activité en lien avec l'appareil, et surtout avant de l'utiliser, lire attentivement ce mode d'emploi !

Le fabricant **n'est pas tenu responsable** de tout dommage ou dysfonctionnement dus à :

- un non respect des indications de mise en service et de nettoyage ;
- une utilisation non conforme à l'utilisation de base ;
- des réparations effectuées par l'utilisateur ;
- l'utilisation de pièces de rechange non approuvées.

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques sur le produit pour améliorer ses qualités fonctionnelles et son développement.

2.2 Protection des droits d'auteur

La notice d'utilisation et les textes, les dessins, figures et autres représentations qui y sont contenus sont protégés par la loi sur les droits d'auteur. Les reproductions de tous types et de toutes formes – même partielles – ainsi que l'exploitation et/ou la transmission de son contenu ne sont pas permises sans autorisation écrite du fabricant. Toute violation des ces dispositions ouvre droit à des dommages et intérêts. Les autres droits demeurent réservés.



INDICATION !

Les indications du contenu, les textes, dessins, figures et autres représentations sont protégés par les droits d'auteur et soumis à d'autres droits de propriété industrielle. Toute exploitation abusive est passible de peine.

2.3 Déclaration de conformité



L'appareil correspond aux normes et directives actuelles de l'Union européenne. Nous l'attestons dans la déclaration de conformité CE. Nous vous ferons volontiers parvenir sur demande la déclaration de conformité correspondante.

3. Transport, emballage et stockage

3.1 Inspection suite au transport

Vérifier l'intégralité et l'absence de dommages dus au transport dès réception du produit. En cas de dommages identifiables extérieurement dus au transport, refuser ou accepter le produit livré uniquement sous réserve.

Noter l'étendue du dommage sur les documents de transport/le bon de livraison du transporteur. Engager une réclamation.

Dès détection des défauts cachés, formuler immédiatement une réclamation, les prétentions à dommages et intérêts étant valables uniquement dans les délais prescrits.

3.2 Emballage

Ne jeter le carton extérieur de l'appareil. Vous en avez besoin éventuellement pour garder l'appareil, lors d'un déménagement ou lorsque vous devez envoyer l'appareil à notre service après-vente en cas d'éventuels dommages. Retirer complètement les emballages extérieur et intérieur avant la mise en service de l'appareil.



Si vous désirez éliminer l'emballage, respectez les consignes en vigueur dans votre pays. Réintroduisez les matériaux d'emballage récupérables dans le circuit de recyclage.

Contrôlez si l'appareil et les accessoires sont complets. S'il devait manquer des éléments, veuillez contacter notre service après-vente.

3.3 Stockage

Garder les emballages fermés jusqu'à l'installation de l'appareil et en respectant les indications d'installation et de stockage apposées à l'extérieur.

Stocker les emballages uniquement dans les conditions suivantes :

- ne pas garder les emballages à l'extérieur,
- les tenir à l'abri de l'humidité et de la poussière,
- ne pas les exposer aux fluides agressifs,
- les protéger des rayons du soleil,
- éviter les secousses mécaniques,
- en cas de stockage prolongé (> 3 mois), contrôler régulièrement l'état général de tous les éléments et de l'emballage, si nécessaire, les rafraîchir et les renouveler.

4. Données techniques

4.1 Aperçu des composants



- 1 Couvercle en verre
- 2 Revêtement
- 3 Récipient à glace
- 4 Plateau pour l'eau
- 5 Orifice pour remplissage

4.2 Indications techniques

Description	Broyeur de glace
Code-No. :	135012
Réalisation :	<ul style="list-style-type: none">▪ Matériaux : acier inoxydable▪ Couleurs : argenté▪ Interrupteur de sécurité : 2 (bac collecteur, couvercle en verre)▪ Propriétés:<ul style="list-style-type: none">- Bac collecteur amovible, contenance: 1 kg- Orifice de remplissage refermable- plateau pour l'eau amovible
Production à l'heure :	max. 60 kg
Valeurs d'alimentation :	0,06 kW / 230 V 50 Hz
Dimensions :	L 173 x P 380 x H 385 mm
Poids :	14,0 kg

Sous réserve de modifications techniques !

5. Installation et utilisation

5.1 Installation

Mise en place

- Déballez l'appareil et éliminez l'emballage conformément aux lois en vigueur relatives à la protection de l'environnement.



ATTENTION !

Ne jamais retirer la plaque signalétique ni les étiquettes d'avertissement de l'appareil.

- Placer l'appareil sur une surface plate et stable, qui peut supporter son poids et ne peut pas basculer.
- Ne **jamais** placer l'appareil sur une surface inflammable.
- Ne **jamais** placer l'appareil sur le bord de la table, pour éviter qu'il ne bascule et ne tombe.
- Installer l'appareil dans un endroit non exposé directement au soleil ou autre source de chaleur (p. ex. cuisinière, four, chauffage).
- Installer l'appareil dans un endroit sec, frais et bien ventilé.
- Placer l'appareil de façon à ce que la fiche soit accessible pour assurer un débranchement rapide de l'appareil en cas de besoin.

Branchement



DANGER ! Risque d'électrocution ou de choc électrique !

En cas d'installation non conforme, l'appareil peut entraîner des blessures !

**Avant l'installation, veuillez comparer les données du réseau local de distribution d'énergie avec les données techniques de l'appareil (voire la plaque signalétique).
Ne brancher l'appareil qu'en cas de pleine conformité !**

- Le circuit électrique de la prise doit assurer 16A. Brancher l'appareil directement à une prise d'alimentation individuelle avec protection ; ne pas utiliser de rallonges ou de prises multiples.

5.2 Utilisation

- Avant la première utilisation, nettoyer l'appareil et les accessoires selon les instructions décrites dans le chapitre 6 „**Nettoyage**“, où tous les résidus éventuels provenant de la production ou de l'emballage doivent être éliminés avec soin. À la fin, toutes les pièces nettoyées doivent être séchées complètement.



INDICATION !

Pour des raisons hygiéniques, la première glace produite après le nettoyage ne devrait pas être utilisée pour les boissons, car des résidus du produit de nettoyage peuvent se trouver à l'intérieur de l'appareil.

- Le broyeur à glace devrait travailler «à vide» pendant deux à trois minutes, afin d'identifier d'éventuels défauts (comme p. ex. des bruits inhabituels ou une rotation défectueuse des couteaux).
- Ouvrir le couvercle en verre et l'orifice de remplissage, ensuite remplir avec la glace à piler.



ATTENTION !

Ne peuvent être broyés que les glaçons produits avec une machine à glaçons, pas les glaçons du congélateur.



INDICATION !

La quantité de glace placée dans l'appareil doit permettre de fermer parfaitement et sans problèmes le couvercle en verre. Les fragments de glace ne devraient pas être plus gros que 40 x 40 x 40 mm.

- Appuyer vers le bas sur le couvercle en verre. De cette façon seulement, le contacteur du couvercle de l'appareil s'enclenche automatiquement.
- Insérer le bac collecteur pilée jusqu'à ce qu'il s'enclenche. De cette manière, un autre contacteur est activé automatiquement, et l'appareil est prêt à fonctionner.



ATTENTION !

Pour des raisons de sécurité, l'appareil ne peut être utilisé que lorsque le récipient à glace pilée est enclenché et le couvercle en verre a été appuyé vers le bas. Les deux contacteurs sont alors activés.

- Lorsque le processus de broyage est terminé, on peut retirer le bac collecteur pilée. Le contacteur est alors automatiquement désactivé, et le broyeur à glace cesse de fonctionner. Si maintenant on relâche la poignée du couvercle en verre, elle revient automatiquement à sa position initiale, et le contacteur du couvercle se déconnecte.
- L'appareil est équipé d'un système de sécurité qui arrête le moteur en cas de surchauffe, lorsque la température normale de travail est dépassée. Dans ce cas, il faut laisser l'appareil sans fonctionnement tant que la température n'est pas redescendue à la normale. Ensuite on peut recommencer le broyage de la glace.
- Si l'appareil n'est plus utilisé, le débrancher (retirer la prise électrique).

6. Nettoyage



AVERTISSEMENT !

Avant de commencer le nettoyage débranchez-le l'appareil de l'alimentation (retirez la fiche!).

Ne jamais nettoyer l'appareil sous un jet d'eau à haute pression !

Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas dans l'appareil.



ATTENTION !

Ne pas utiliser de laine d'acier pour le nettoyage : des filaments d'acier peuvent se détacher et se retrouver dans la glace pilée d'une boisson.

Ne jamais utiliser de produits nettoyants corrosifs ou abrasifs qui pourraient rayer la surface.

Ne jamais utiliser de produits de nettoyage agressifs ni d'aérosols.

- Nettoyez l'appareil après chaque utilisation, ainsi qu'après une longue période sans utilisation.
- Retirer le bac collecteur et le plateau pour l'eau et les vider.
- Nettoyer le bac collecteur avec un produit de nettoyage doux et rincer précautionneusement à l'eau propre. Ensuite le réinsérer à sa place.
- Nettoyer le plateau pour l'eau avec un chiffon doux, et le remettre dans l'ouverture sous le récipient à glace.
- Ouvrir l'orifice de remplissage et le nettoyer à l'intérieur avec un pinceau et un produit nettoyant dilué. Répéter l'opération 2 ou 3 fois.



ATTENTION !

Rincer à l'eau claire toutes les parties qui ont été en contact avec le produit nettoyant pour enlever toute trace du produit nettoyant.

- Nettoyer la surface de l'appareil à l'aide d'un chiffon doux et humide. En cas de salissures tenaces, vous pouvez utiliser un produit nettoyant doux.
- Après avoir nettoyé la surface, veuillez la sécher et la polir à l'aide d'un chiffon sec.
- Si du tartre s'est déposé à l'intérieur de l'appareil, il convient de le retirer à l'aide d'une solution d'eau et de vinaigre.

Stockage de l'appareil

- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, il doit être nettoyé comme décrit ci-dessus et entreposé dans un endroit sec et propre, à l'abri du gel et du soleil et hors de portée des enfants. Ne pas placer d'objets lourds sur l'appareil.

7. Elimination des éléments usés

Appareils anciens



Les appareils électriques portent le symbole suivant. Il est interdit de jeter les appareils électriques avec les déchets ménagers. Si l'appareil ne peut plus être utilisée, le déposer dans un point de collecte prévu à cet effet par l'administration locale.



INDICATION !

Les appareils électriques doivent être correctement utilisés et éliminés, pour éviter leur impact sur l'environnement.

- Débrancher l'appareil de l'alimentation et couper le câble d'alimentation de l'appareil.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
33154 Salzkotten
Allemagne

Tél.: +49 5258 971-0
Fax: +49 5258 971-120
Assistance technique – Hotline : +49 5258 971-197
www.bartscher.com